

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 60 (1987)  
**Heft:** 7-8

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# pionier

**Zeitschrift der Kommunikation**

Offizielles Organ des Eidg. Verbandes der Übermittlungstruppen (EVU) und der Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraf-Offiziere und -Unteroffiziere (FTG)

Organe officiel de l'Association fédérale des Troupes de Transmission (AFTT) et de l'Association des Officiers et Sous-Officiers du Télégraphe de campagne

**Auflage**

3600 Exemplare

**Erscheinung**

Am 1. Dienstag des Monats  
(ausgenommen Doppelnummern)

**Redaktions- und Inserateschluss**

Am 10. des Vormonats  
(ausgenommen Doppelnummern)

**Preis pro Einzelnummer**

Fr. 3.20

**Nachdruck**

Nur mit ausdrücklicher Bewilligung der Redaktion gestattet

**Redaktion und Inseratenverwaltung des PIONIER**

L. Cadetg und E. Hostettler  
Postfach 322, 3000 Bern 25  
Telefon 031 4114 68 ☎

**Regionalredaktionen**

Leonhard Cadetg  
Postfach 322, 3000 Bern 25  
Telefon 031 4114 68  
Philippe Vallotton  
Avenue Victor Ruffy 17, 1012 Lausanne  
Téléphone B 021 22 91 66, P 021 33 4111  
Dante Bandinelli  
Via F. Zorzi 2, 6512 Giubiasco  
Telefon 092 2711 66

**Adressverwaltung**

Walter Brogle  
Weidholzstrasse 4, 8624 Grüt  
G 01 362 32 00 P 01 932 22 97

**Rechnungswesen**

Peter Vontobel  
Am Pfisterhölzli 52, 8606 Greifensee  
P 01 940 04 74

**Postcheckkonto**

Zürich 80 -15666-8

**Druck und Versand**

Buchdruckerei Stäfa AG  
Postfach, 8712 Stäfa  
Telefon 01 92811 01

## Vakanz

Sommerzeit – Ferienzeit. Sind Sie schon in die Ferien gefahren oder zählen Sie zu den glücklichen, denen die paar Tage sonnigen Alltagsvergessens noch bevorstehen? Wir lassen sie uns nicht nehmen, die kurze Zeit im Jahr ohne Arbeit, fast ohne tägliche Verpflichtung und in möglichst sorgloser Freiheit.

In ähnlich sorgloser Freiheit scheinen Vakanz in andern Bereichen behandelt zu werden. Dass wir Redaktoren von «ausen» kamen, mag ja noch angehen. Man ist ja nicht im EVU, um sich journalistisch zu betätigen.

Eine vergleichbare Lösung gibt es aber für den seit Monaten anstehenden Ersatz des TK-Chefs kaum und einfach abwarten liegt wohl auch nicht drin...

Ich wünsche Ihnen allen erholsame Ferien.

L. Cadetg

### IN DIESER NUMMER

**EVU AKTUELL**

- Gesamtschweizerische Übermittlungsübung ROMATRANS Exercide national de télécommunication ROMATRANS **2**
- Vordienstliche Ausbildung **3**
- 100 km von Biel **3**
- Aus dem Zentralvorstand **4**

**ASSOCIATION SUISSE DES OFFICIERS ET SOUS-OFFICIERS DU TELEGRAPHE DE CAMPAGNE**

- Assemblée générale du 15 mai 1987 à Neuchâtel **4**

**SCHWEIZ. VEREINIGUNG DER FELDTELEGRAFEN-OFFIZIERE UND -UNTEROFFIZIERE**

- Generalversammlung vom 15. Mai 1987 in Neuenburg **8**
- FTG-Coupe 053 **11**

**EVU REGIONALJOURNAL **14****

**AFTT INFORMATIONS REGIONALES **20****

**ASTT INFORMAZIONI REGIONALI **22****

**SCHWEIZER ARMEE / ARMEE SUISSE**

- Das EMD pflegt sprachliche Minderheiten Le DMF et les minorités linguistiques Il DMF ha cura delle minoranze linguistiche **22**
- Militärische Bauten und Landerwerb **22**
- Neuer Ausbildungschef **23**
- Einrückungspflicht bei Kriegsmobilmachung Entrée en service lors d'une mobilisation de guerre **23**
- Verordnung über Kriegsmaterial L'ordonnance sur le matériel de guerre **23**

**ARMEE ETRANGERE**

- Les E. C. M. et le rôle des E. C. M. **23**

**PANORAMA **24****

**EVU KONTAKTADRESSEN **IV****